

Errata - Alterações na transliteração do tibetano:

Na pág.3, acrescentar as duas sílabas que estão em negrito abaixo:

DUG NGAL MED PE DE UA **DAMPA** DANG MI DRAL UAR DJUR TCHIG

Que eles não se separem da felicidade suprema isenta de sofrimento.

Na pág.6, trocar a sílaba UE por PE:

DJAL TCHEN NOD DJIN DE PON TCHE **PE** KORꍀ TCHOꍀG TCHU DJAL UA SE TCHE TCHEN DRANG TIMꍀ

e o grande rei Senhor dos Yakshas.ꍀ Os vitoriosos das dez direções e seus herdeiros são convidados e se fundem nele.ꍀ

Na pág.7, retirar a sílaba SA:

DAG PA RAB DJAM TCHEN PO TCHIL KOR DIRꍀ TCHOM DEN DE SHEG TCHED DJED JUG (**SA**) SU SOLꍀ

Rogo aos conquistadores, os oito sugatas,ꍀ que permaneçam aqui nesta mandala grandiosa.ꍀ

Na pág.12, acrescentar a sílaba LA:

NGON TCHEN DJAL PO JAB LA TCHAG TSAL LOꍀ TCHOM DEN MEN DJI LA **LA** TCHAG TSAL LOꍀ

Prostro-me aos pés de Ngonchen Gyalpo.ꍀ Prostro-me ao Conquistador, o Buda da Medicina.ꍀ

Na pág.22, a sílaba KOD deve ser substituída pela sílaba TCHOD:

DIR NI DJI UA GANG NONG PA DE KUN **TCHOD** TCHI ZOD DZED RIG

e sejam quais forem os erros que cometi aqui, é adequado que tenham clemência por tudo isso.